



CERTIFICATE

FSSC COID Number: KOR-1-3031-710223 인증번호: FC-0986301

롯데웰푸드 (주) 파스퇴르공장

• 강원특별자치도 횡성군 안흥면 봉화로 790 (Zip code : 25268)

한국품질재단은 위 회사의 식품안전경영체제에 대한 심사를 수행하였으며, ISO 22000:2018, ISO/TS 22002-1:2009 및 FSSC 22000 (Version 6)의 추가 요구사항을 포함한 FSSC 인증스킴 요구사항을 준수하였음을 인증함.

FSSC 22000 (Version 6)

인증범위

- 냉동과자(아이스크림믹스, 아이스밀크믹스), 음료(차, 커피, 과채음료 및 발효음료), 특수식이용식품(우유용, 인스턴트용, 유아용/영유아용 및 임산수유부용 식품) 및 우유 제품(우유, 가공유, 발효유, 농축유, 유크림 및 분유)의 제조(살균, 여과, 가스 치환/질소, X-ray 검색기)

서브 카테고리 : C1(식품가공 - 부패하기 쉬운 동물성 제품의 가공), C4(식품가공 - 상온에서 유통되는 제품의 가공)

발행일 2024-08-09

인증만료일 2027-08-08

최초등록일(한국품질재단) 2024-03-23

인증결정일 2024-05-23

최초인증일(이전인증기관) 2015-08-13

최근 불시심사일* N/A



KAB-FS-02



Ji Young Song

Ji Young Song
President & CEO of KFQ

KFQ has been accredited in respect of FSSC 22000 covered by the KAB(Accreditation Certificate Number KAB-FS-02)



한국품질재단

www.kfq.or.kr

13F, Woolim Lion's Valley Bldg, 168, Gasan digital 1-ro, Geumcheon-gu, Seoul, 08507, Korea

*최초 인증심사 후, 각 3년의 인증 주기 이내에 최소 1건의 사후심사를 불시심사로 실시해야 합니다.

※ 이 인증서의 유효성은 FSSC 인증조직 데이터베이스 (www.fssc.com)에서 확인하실 수 있습니다.





CERTIFICATE

FSSC COID Number: KOR-1-3031-710223

Certificate of Registration Number: FC-0986301

LOTTE WELLFOOD CO., LTD. Pasteur Plant

• 790, Bonghwa-ro, Anheung-myeon, Hoengseong-gun, Gangwon-do, Korea (Zip code : 25268)

Korean Foundation for Quality certified that food safety management system of above organization has been assessed and determined to comply with certification scheme for food safety management systems consisting of ISO 22000:2018, ISO/TS 22002-1:2009 and Additional FSSC 22000 requirements (Version 6).

FSSC 22000 (Version 6)

Scope of certification

• Manufacture (Sterilization, filtration, gas substitution/nitrogen, X-ray detection) of Frozen Confectioneries (Ice Cream Mixed, Ice Milk Mixes), Beverage (Teas, Coffee, Fruit/Vegetable Beverages and Fermented Beverages), Foods for Special Dietary Uses (Milk Formulas, Instant Formulas, Food for infants/Young Children and Foods for Pregnant/Lactating Women) and Milk Products (Milks, Processed milks, Fermented milks, Concentrated milks, Milk creams and Powdered milks)

Sub Category : C1 (Food Manufacturing - Processing of perishable animal products), C4 (Food manufacturing - Processing of ambient stable products)

Issue Date 2024-08-09

Valid Until 2027-08-08

Initial Registration Date (KFQ) 2024-03-23

Certification Decision Date 2024-05-23

Initial Certification Date (Previous CAB) 2015-08-13

Last Unannounced Audit Date* N/A



KAB-FS-02



Ji Young Song

Ji Young Song
President & CEO of KFQ

KFQ has been accredited in respect of FSSC 22000 covered by the KAB (Accreditation Certificate Number KAB-FS-02)

Korean Foundation For Quality www.kfq.or.kr

13F, Woolim Lion's Valley Bldg, 168, Gasan digital 1-ro, Geumcheon-gu, Seoul, 08507, Korea

* At least one(1) surveillance audit is required to be undertaken unannounced after the initial certification audit and within each three(3) year period thereafter.

* Authenticity of this certificate can be verified in www.kfq.or.kr



(Tiếng Hàn Quốc)

Số đăng ký: 2019-204



XÁC NHẬN CÔNG CHỨNG

VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG SEOUL-JOONGANG

Tầng 14, tòa nhà Sinsong

67, yeouinaru-ro, yeongdeungpo-gu, Seoul, Hàn Quốc

Bộ Ngoại Giao Hàn Quốc

Đã được xem xét tại Bộ Ngoại Giao Hàn Quốc. Chỉ có giá trị khi được đệ trình lên các cơ quan đại diện nước ngoài tại Hàn Quốc

1. Seoul, Hàn Quốc
2. Ngày 30/01/2019
3. XXC2019B67L1FK
4. Chữ ký: Oh Jung Taek
(đã ký và đóng dấu)



**ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
TẠI HÀN QUỐC**

CHỨNG NHẬN/ HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ

1. Quốc gia: Việt Nam
Giấy tờ, tài liệu này
2. Do Ông /Bà: Oh Jung Taek ký
3. Với chức danh: Viên chức Lãnh sự
4. và con dấu của Bộ Ngoại Giao Hàn Quốc
Được chứng nhận/ hợp pháp hóa lãnh sự
5. Tại Hàn Quốc
6. Ngày 31/01/2019
7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hàn Quốc
8. Số: 2299/CNLS/HPHLS

**Bí thư thứ nhất
(đã ký và đóng dấu)
Trần Thanh Vân**

Giấy chứng nhận số: 2015-002

GIẤY CHỨNG NHẬN CƠ SỞ KINH DOANH ĐƯỢC CHỨNG NHẬN HACCP

Giám đốc: Lee, Yeong-ho

Tên cơ sở kinh doanh: LOTTE FOODS Co., Ltd

Địa chỉ: 790, Bonghwa-ro, Anheung-myeon, Hoengseong-gun, Gangwon-do, Republic of Korea

Ngành nghề kinh doanh: Các loại sữa (sữa). Sữa ít béo (Sữa ít béo, sữa tách béo, sữa tách béo hoàn toàn). Sữa đã qua chế biến (Sữa đã qua chế biến, sữa đã qua chế biến ít béo, sữa nước). Sữa lên men (Sữa lên men, sữa lên men đậm đặc). Sữa công thức (Sữa bột chứa nguyên liệu biến đổi, sữa bột công thức chứa nguyên liệu biến đổi trong quá trình phát triển). Sữa bột (Sữa bột tách béo, sữa bột nguyên kem). Sữa đặc (Sữa đặc, sữa đặc tách béo). Kem sữa (Kem sữa). Bột làm kem (Bột làm kem sữa, bột làm kem hương trái cây).

Ngành nghề kinh doanh chính: Ngành sữa

Chứng nhận:

Chúng tôi chứng nhận cơ sở kinh doanh nói trên là cơ sở kinh doanh được chứng nhận HACCP theo điều 7-2 của quy định thi hành, luật kiểm soát vệ sinh an toàn thực phẩm chăn nuôi.

Ngày 26/02/2015

THỐNG ĐỐC TỈNH GANGWON

(ấn ký)

(Tiếng Hàn Quốc)

(Tiếng Hàn Quốc)

Tôi xin tuyên thệ bản dịch đính kèm là chính xác so với bản gốc.

Ngày 30/01/2019

Chữ ký: (đã ký)

Số đăng ký: 2019-204

GIẤY XÁC NHẬN CÔNG CHỨNG

KIM, SEUNG HEE

đã trình diện trước mặt tôi, xác nhận bản dịch đính kèm là chính xác so với bản gốc và ký tên.

Xác nhận ngày 30/01/2019 tại văn phòng

VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG SEOUL-JOONGANG

thuộc Cơ Quan Công Tố Quận Phía Nam Seoul

Tầng 14, Tòa Nhà Sinsong

67, yeouinaru-ro, yeongdeungpo-gu, Seoul, Hàn Quốc

Chữ ký của Công chứng viên

(đã ký và đóng dấu)

Sung Kwang Chung

Văn phòng này đã được Bộ Trưởng Tư Pháp Hàn Quốc cấp phép hoạt động với dưới hình thức Văn phòng Công Chứng từ ngày 20/01/2014 theo Luật số 158.



서울 영등포구 여의나루로 67
(여의도동, 신송빌딩) 1401호
[별지 제41호서식]

서울중앙 공증인 합동사무소

(전화) 02-3478-8200
(팩스) 02-3478-5544

Registered No. 2019 - 204

NOTARIAL CERTIFICATE



NOTARY PUBLIC OFFICE
SEOUL-JOONGANG

floor 14 Sinsong Bldg

67, yeouinaru-ro, yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea

5127
CÔNG
CỐ P
HÁT T
IỆ T
T.P.H

Certificate No. 2015-002

CERTIFICATE OF ACCREDITED HACCP ESTABLISHMENT

Manager: Lee, Yeong-ho

Name of Est: LOTTE FOODS Co., Ltd

Location: 790, Bonghwa-ro, Anheung-myeon, Hoengseong-gun,
Gangwon-do, Republic of Korea

Scope of subject item: Type of Milk(Milk) - Low fat Milk(Low-fat milk,
Non-fat milk, Enriched non-fat milk) - Processed milk(Processed milk,
Low-fat processed milk, Milk beverage) - Fermented milk(Fermented milk,
Thick fermented milk) - Milk formula (Modified milk powder, Modified milk
powder formula for a period of growth) - Dried Milk(Nonfat dry milk, Whole
milk powder) - Condensed milk(condensed milk, Defatted concentrated milk)
- Milk Cream(Milk Cream) - Icecream Mix(Ice Milk Mix, Mix sherbet)

Special Character of Occupation: Dairy Industries

Condition:

This is to certify that the above is designated as the accredited
HACCP establishment in accordance with Article 7-2 of Enforcement
regulations, The Livestock Products Sanitary Control Act.

Feb. 26, 2015

GOVERNOR OF GANGWON PROVINCE



195
3TY
HÀN
RIEM
Ú
5C

제 2015-033 호

안전관리인증기준(HACCP) 적용 유가공장 확인서

영 업 자: 이 일 회

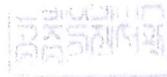
화 시 명: 롯데푸드(주)

소 재 지: 강원도 평창군 인동면 봉화로 790

적용 품목: 우유류(우유), 저지방우유류(저지방우유, 무지방우유, 강화우유저지방우유), 가공우유류(가공우유, 저지방가공우유, 유음료), 발효유류(발효우유, 농후발효유), 조제유류(조제분유, 성장기용조제분유), 분유류(말지분유, 전지분유), 농축유류(농축우유, 말지농축우유), 유크림류(유크림), 아이스크림믹스류(아이스밀크믹스, 사베트믹스)

적용 업종: 유가공업

조 건:



2015년 2월 26일

식품위생관리법 시행규칙 제73조의2에 따라 안전관리인증기준(HACCP) 적용
작업장으로 위와 같이 확인합니다.

2015년 2월 26일

강 원 도 지 사



서울 영등포구 여의나루로 67
(여의도동, 신송빌딩) 1401호
[별지 제45호서식]

서울중앙 공증인 합동사무소

(전화) 02-3478-8200
(팩스) 02-3478-5544

위 번역문은 원문과 상위없음을 서약
합니다.

I swear that the attached translation is
true to the original.

2019년 01월 30일

30, Jan. 2019

서약인

김승희



Signature

KIM, SEUNG HEE

등부 2019년 제 204호

Registered No. 2019-204

인 증

Notarial Certificate

위 김승희 ----- 는
본 공증인의 면전에서 위 번역문이 원
문과 상위없음을 확인하고 서명날인
하였다.

KIM, SEUNG HEE ----- personally
appeared before me, confirmed that
the attached translation is true to the
original and subscribed his(her) name.

2019년 01월 30일

This is hereby attested on this

이 사무소에서 위 인증한다.

30th day of Jan. 2019 at this office.

서울중앙 공증인 합동사무소

NOTARY PUBLIC OFFICE
SEOUL-JOONGANG

서울남부지방검찰청 소 속

Seoul Southern
District Prosecutor's Office

서울 영등포구 여의나루로 67
(여의도동, 신송빌딩) 1401호

floor 14 Sinsong Bldg
67, yeouinaru-ro, yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea

정성광

공증인

정성광

S. K. Chung

Signature of the Notary Public

Sung Kwang Chung

본 사무소는 인가번호 제158호에 의거하여
2014년 01월 20일 법무부 장관으로부터
공증인 업무를 행할 것을 인가 받았다.

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public Since
20, Jan. 2014 Under Law No.158.



ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM TẠI HÀN QUỐC
THE EMBASSY OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM IN THE REPUBLIC OF KOREA

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia Việt Nam
 Country Vietnam
 Giấy tờ, tài liệu này
 This public document

2. do Ông (Bà) Ông Jung-Taek ký
 has been signed by

3. với chức danh Viên chức lãnh sự
 acting in the capacity of

4. về con dấu của Bộ Ngoại giao Hàn Quốc
 bears the seal/stamp of
 Ministry of Foreign Affairs
 of the Republic of Korea

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
 Certified

5. tại Hàn Quốc 6. ngày 31.01.2019
 at The Republic of Korea the

7. Cơ quan cấp Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hàn Quốc
 by The embassy of the S.R. of Vietnam in the Republic of Korea

8. Số 2299.CNLS/HPHLS
 No

Ký tên và đóng dấu
 Signature and seal/stamp
Bí thư thứ nhất/First Secretary



Trần Thanh Vân

Ministry of Foreign Affairs
 Republic of Korea

Seen at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Korea. Valid only if submitted to foreign missions in the Republic of Korea.

1. Seoul, Korea 2. 30/01/2019

3. No. XXC2019B67L1FK

4. Signature

Oh Jung Taek

